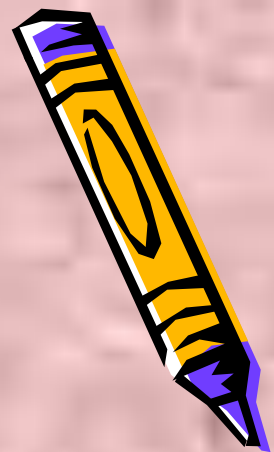


# АМЕРИКАНСКИЙ И БРИТАНСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ.

ОСОБЕННОСТИ И  
ОТЛИЧИЯ.



# ПЛАН РАБОТЫ.



- Изучить историю американского и британского английского.
- Найти и изучить ряд отличий в американском и британском английском.
- Изучить учебники на использование американского и британского английского.



# ЦЕЛЬ РАБОТЫ.

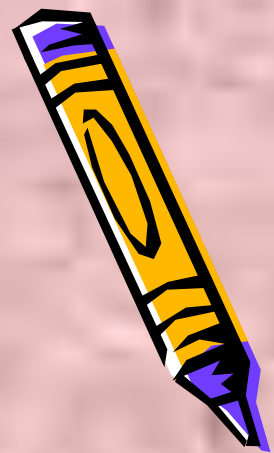


- Изучить историю британского и американского английского и найти ряд отличий, найти использование американского и британского английского в учебниках Happy English.ru, Enjoy English, Happy English.



# АМЕРИКАНСКИЙ И БРИТАНСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ - ВЕЧНЫЕ СОПЕРНИКИ.

- Американский и британский английский имеют общую родословную, но категорически не соглашаются с этим.



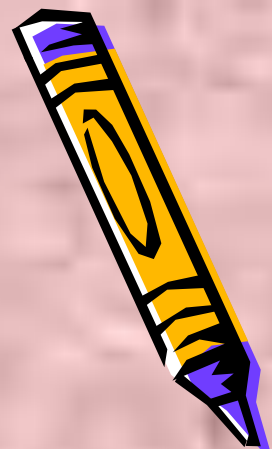
# БРИТАНСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ.



- БРИТАНСКИЙ английский-язык науки и международной политики. Язык требует фонетической аккуратности, грамматической педантичности, интонациональной корректности, стилистической точности. Разговор на британском английском непременно несет оттенок церемониальности, искусственности.



# АМЕРИКАНСКИЙ АНГЛИЙСКИЙ.



- Американский английский-пропагандирует простоту, не знающую разумных пределов. Поэтому не удивительно, что, скажем такой оборот, как *I seen him*, становится языковой нормой. Услышав такую фразу; истинный британец мгновенно повесил бы на своего собеседника сотню ярлыков.





**АСПЕКТ  
ИСТОРИЧЕСКИЙ**

## НЕМНОГО ИЗ ИСТОРИИ.

- Испокон веков **английский** рос и креп в окружении враждебных ему латыни и англо-нормандского. Латынь была языком Церкви и монастырей, а значит, образования и науки..







Англо-нормандский (или англизированный французский), на котором объяснялись занимавшие привилегированные позиции завоеватели из Северной Франции, - язык Двора, парламентских хартий и дебатов, юриспруденции, делопроизводства, преподавания.



**Английский не мог не испытать сильного влияния двух вышеупомянутых языков, и ему было суждено выживать в тяжелейших условиях.**



- В начале XIII в. на лондонском диалекте был впервые написан государственный акт - Прокламация Генриха III (1258 г.), а затем на нем стали вести и все государственные дела, о чем свидетельствует обширный двухвековой свод законов 'London Charters and Documents'.



- Столетие спустя лондонские купцы подали прошение о ведении на английском судопроизводства, и это требование было удовлетворено. Ассимиляция нормандцев и официальное повсеместное признание лондонского диалекта позволили ему проникнуть в парламент и образовательные учреждения, а концу XIV в. стать государственным языком.



- Хотя формально англичане ставят знак равенства между всеми разновидностями языка, **лондонская речь** считается самой 'правильной', благозвучной, престижной. До сих пор в национальном сознании живет стереотип: только на этом диалекте должны проходить политические прения, только на нем нужно говорить представителям прессы и деловых высших кругов.

A large yellow diamond shape is centered on a light pink background with a faint floral pattern. Inside the diamond, the title is written in red, outlined text. A red squiggly line extends from the tip of a yellow and red marker at the top left, and a blue squiggly line extends from the tip of a yellow and blue marker at the bottom right.

ОТЛИЧИЯ БРИТАНСКОГО  
АНГЛИЙСКОГО ОТ  
АМЕРИКАНСКОГО

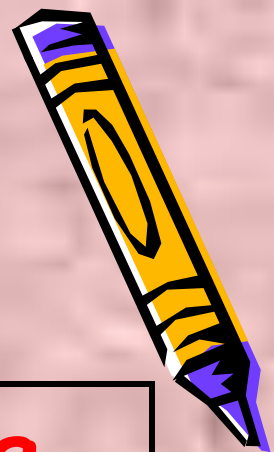
# РАЗНОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ ПРИ ОДИНАКОВОМ НАПИСАНИИ.



Word.	SAE Pronunciati on	SBE Pronunciati on
dance	dænts	da:nts
clerk	klɜ:rk	kla:rk
ballet	bæ'lei	'bæ lei
advertisem ent	'æd vɜ:r ta z mənt	əd'vɜ: t smə nt



# РАЗНОЕ НАПИСАНИЕ ПРИ ОДИНАКОВОМ ПРОИЗНЕСЕНИИ.



SAE Spelling	SBE Spelling
color	colour
center	centre
all right	alright





Один и тот же термин при  
схожем, но неодинаковом  
написании.



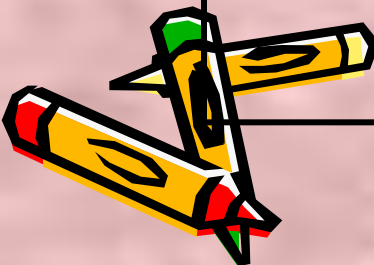
SBE	SBE
math (shortening of "mathematics")	maths
aluminum	aluminium



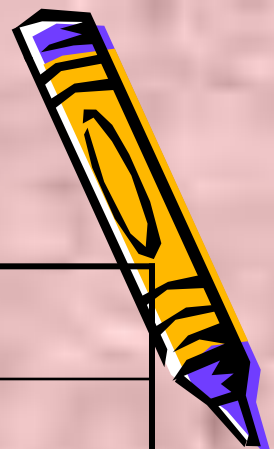
Одно и то же слово, но с  
другим значением или  
оттенком в значении.



SAE	SBE
I married a homely girl.	I married a homely girl.
Ugly	a good house-keeper



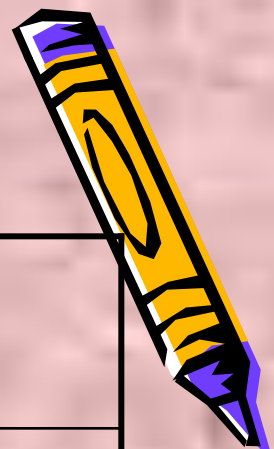
# Пунктуация.



SAE	SBE
<p>Date writing, number/word order. (Never use only numbers!)</p>	<p>Date writing, number/word order. (Never use only numbers!)</p>
<p>month/day/year 12/03/03 December 3, 2003</p>	<p>day/month/year 12/03/03 March 12, 2003</p>
<p>Use of commas and periods inside/outside quotation marks.</p>	<p>Use of commas and periods inside/outside quotation marks.</p>
<p>He said, "I love you."</p>	<p>He said, 'I love you'</p>



# Граммати́ка.



SAE Grammar	SBE Grammar
Finnair <b>has</b> a flight to London today.	Finnair <b>have</b> a flight to London today. (large collective nouns)
England <b>has</b> played well today, even if <b>it</b> lost.	England <b>have</b> played well today, even if <b>they</b> lost.
The Government <b>is</b> acting like <b>itself</b> again.	The Government <b>are</b> acting like <b>themselves</b> again.



**Появление нового значения у слова;  
использование синонимичного  
слова.**



<b>SAE</b>	<b>SBE</b>
to mail a letter	to post a letter
an art gallery	an art museum
faucet	tap



# Понятия, обозначаемые разными терминами и выражениями.



SAE	SBE
rent a car	hire a car
shift	gear lever
dessert	sweet
two weeks	fortnight



Использование  
американского и  
британского английского  
в учебниках: Happy  
English.ru, Enjoy English,  
Happy English.

# Happy English.

- Использование американского английского и таких слов как: favorite, family name, program, vacation, candy, exhibit.



# Enjoy English.

- Использование британского английского и таких слов как: favourite, surname, holiday, sweets, programme, competition, luck.

# Happy English.ru

- Использование британского английского и таких слов как: pill, fine, kilt, clan, sandwich, celts, beefeaters.

# Заключение.

- Изучив особенности и отличия американского и британского языков мы пришли к выводу, что эти два языка имеют общую родословную, но также у них есть ряд отличий таких как: разное произношение при одинаковом написании, разное написание при одинаковом произнесении, один и тот же термин при схожем, но неодинаковом написании, одно и то же слово, но с другим значением или оттенком в значении, различия в грамматике, синтаксисе, пунктуации и общем употреблении слова, а также использование разных языков в разных учебниках с одинаковыми авторами.

